

Distr.: General
9 February 2006
Arabic
Original: English

اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة



اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة

الفريق العامل لما قبل الدورة

الدورة الخامسة والثلاثون

١٥ أيار/مايو - ٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٦

قائمة القضايا والأسئلة المطروحة فيما يتعلق بالنظر في تقارير دورية

قبرص

مقدمة

نظر الفريق العامل لما قبل الدورة في التقرير الجامع للتقارير الدورية الثالث والرابع والخامس لقبرص (CEDAW/C/CYP/3-5).

الدستور والتشريع والآلية الوطنية للنهوض بالمرأة

- ١ - يسلط التقرير الضوء على تعريف التمييز على أساس نوع الجنس وتعريف مبدأ المساواة في المعاملة الواردين في قانون العمالة والتدريب المهني (الفقرات ٥ و ١٢ و ١٣). يرجى أن تبينوا إن كان الدستور أو التشريع الوطني في بلدكم يورد تعريفا للتمييز ضد المرأة خارج نطاق العمل وفقا للمادة ١ من الاتفاقية.
- ٢ - ويرجى توضيح وضع الاتفاقية في القانون المحلي. ويرجى بالأخص أن تبينوا إن كانت أحكام الاتفاقية تؤخذ على أنها نافذة تلقائيا أم أن الأمر يتطلب وضع تشريع محدد من أجل مواءمة القانون المحلي مع الاتفاقية وجعلها قابلة للتنفيذ بشكل كامل.
- ٣ - ويرجى تقديم معلومات عما إذا كانت المحاكم قد استخدمت الاتفاقية أو استندت إليها، ويرجى، إن كان الأمر كذلك، إيراد تفاصيل القضايا.



٤ - لقد أعرب عن القلق في وقت سابق إزاء استمرار وجود قوانين تميّز بين النساء والرجال في عدد من المجالات. ففي الوقت الذي يلاحظ فيه وجود تطورات في الإصلاح التشريعي، ولا سيما في قانون الأسرة والعمالة وكذلك فيما يتعلق بالعنف ضد المرأة والاتجار بها، حبذا لو أوضحتم إن كانت هناك قوانين تمييزية لا تزال سارية وبيّنتم طبيعة الجهود التي يجري بذلها لإعادة النظر في جميع القوانين التي تميّز ضد المرأة وتصحيحها بما يتفق والاتفاقية.

٥ - لقد أوصت اللجنة، في ملاحظاتها الختامية السابقة، بتنظيم برامج خاصة للتوعية والتدريب في المسائل الجنسانية لجميع المعنيين بإنفاذ القانون موظفين وقضاة، وبالأخص قضاة المحاكم التي تنظر في النزاعات الأسرية. وإذ نلاحظ وجود بعض الأنشطة التدريبية الموجهة لأفراد قوات الشرطة أساساً، يرجى تقديم معلومات عن تنفيذ هذه التوصية ٦ - وإذا كانت ميزانية الآلية الوطنية للنهوض بالمرأة قد زادت منذ تقديم التقرير الأخير، فإن الأمانة العامة لهذه الآلية تتألف من موظفين اثنين فقط يساعدهما خبراء خارجيون للاضطلاع بعبء العمل المتزايد. يرجى بيان الخطوات التي يجري اتخاذها أو التي يتوخى اتخاذها لتعزيز الآلية الوطنية للمرأة، بما في ذلك هيكلها الإداري، وميزانيتها، ومواردها البشرية، وسلطاتها، تماشياً مع الملاحظات الختامية السابقة للجنة.

٧ - ويذكر التقرير أن المنظمات غير الحكومية، ولا سيما المنظمات غير الحكومية النسائية، قدمت معلومات لإعداد التقرير وأن التقرير قد أُحيل في وقت لاحق إلى هذه المنظمات. يرجى تقديم معلومات عن قنوات أو آليات الاتصال/التعاون المعتادة بين الآلية الوطنية وهذه المنظمات وكذلك المعايير التي اعتمدت فيما يتعلق بالمنظمات غير الحكومية التي اختيرت لإقامة هذا التعاون معها.

القوالب النمطية والتعليم

٨ - يلاحظ التقرير أن التحيزات الاجتماعية التقليدية والمواقف النمطية، تشكل عائقاً رئيسياً في طريق تقدم المرأة (الفقرة ٨). يرجى تقديم تفاصيل عما إذا كانت هناك استراتيجية شاملة للتصدي لتفشي القوالب النمطية التي تحول دون تقدم المرأة وعن الجهود التي تبذلها الحكومة للقضاء على هذه القوالب النمطية في جميع القطاعات والمجالات وفقاً للمادة ٥ (أ) من الاتفاقية.

٩ - يرجى تقديم شرح واف عن الجهود المبذولة والرامية إلى ضمان المساهمة الفعالة للرجال والأطفال في سبيل تحقيق المساواة بين الجنسين، بطرق منها تقاسم المسؤوليات الأسرية.

١٠ - وذكر التقرير مثالين لمبادرات نفذت في المرحلة ما قبل التعليم الابتدائي وفي المرحلة الابتدائية ترمي لتغيير السلوكيات والقوالب النمطية حيال أدوار الجنسين (الفقرات ١١٥-١١٧). يرجى تقديم شرح مفصل للكيفية التي يعمل بها النظام التعليمي في جميع مراحلها على تعزيز المساواة بين الجنسين والقضاء على القوالب النمطية بشكل فعال، للخطط الوطنية، والأولويات، والاستراتيجيات التي حددت للقضاء على القوالب النمطية عن طريق النظام التعليمي.

١١ - ويذكر التقرير أن عدد النساء المسجلات في مؤسسات التعليم العالي يفوق عدد الرجال (الفقرة ١٢٥)، ومع ذلك تظل النساء أقل تمثيلاً بين الأساتذة في المرحلة الجامعية، وكذلك في مواقع اتخاذ القرار في المجتمع القرصي ويشغلن الوظائف ذات الأجور المنخفضة في سوق العمل. فما هي الاستراتيجيات التي وضعتها الحكومة موضع التنفيذ أو تتوخى اعتمادها بغرض كفالة تقدم النساء لوظائف تتناسب مع مؤهلاتهن الأكاديمية والحصول على مثل هذه الوظائف؟

١٢ - يرجى وصف الاستراتيجيات والأهداف المحددة بأجل زمني التي يجري اتباعها لزيادة عدد الطالبات في حقول الدراسة غير التقليدية، مثل الهندسة والصناعة التحويلية والبناء.

العنف ضد المرأة والاتجار بالنساء واستغلالهن في البغاء

١٣ - على الرغم من المبادرات الجارية لمكافحة العنف ضد المرأة والآليات المعمول بها في هذا الصدد، أي اللجنة الاستشارية المعنية بالعنف الأسري، ثمّة قلق إزاء استمرار وتفشي العنف المتري (انظر على سبيل المثال الملاحظات الختامية للجنة المعنية بحقوق الطفل (2003) CRC/C/15/Add.205 الفقرة ٤٥). يرجى تقديم ما استجد من إحصائيات ومعلومات عن حالات العنف المتري وذكر الخطوات الملموسة التي يجري اتخاذها لتشجيع المرأة على الاحتكام إلى البنود الواردة في قانون الأسرة لعام ٢٠٠٠ المتعلقة بالعنف (الوقاية منه وحماية الضحايا).

١٤ - ويقول المقرر الخاص للجنة حقوق الإنسان المعني ببيع الأطفال، وبغاء الأطفال، والمواد الإباحية عن الأطفال إن النساء الأجنبية العاملات في النوادي الليلية يكرهن على البغاء (الفقرة ١١٤ من الوثيقة E/CN.4/1999/71). يرجى تقديم معلومات عما اتخذ من خطوات، إن وجدت، للتصدي لهذه الظاهرة، وعن نتائج التحقيقات التي أجراها مفوض الإدارة فيما يتعلق بالأرقام المتعلقة بأعداد دخول فنانات النوادي الليلية الأجنبية إلى قبرص وعملهن فيها (الفقرة ٩٤).

١٥ - ولاحظ التقرير أن البلد عرضة لأن يكون مسرحا للاتجار بالنساء بحكم موقعه الجغرافي (الفقرة ٨٨). يرجى تقديم البيانات المتوفرة عن: الاتجار بالنساء في قبرص؛ والمعلومات المستجدة بشأن وضع الأجنيبات ضحايا الاتجار بمن وعددهن؛ والتدابير التي اتخذتها الحكومة لمساعدة هؤلاء النسوة ودعمهن وملاحقة المتاجرين بمن؛ ونتائج المبادرات التي ذكرت في التقرير للتصدي لهذه المشكلة.

المشاركة في الحياة العامة والسياسية

١٦ - على الرغم من التعيينات الأخيرة لعدد من النساء في مناصب عالية، فإن التقرير يذكر أن في عام ٢٠٠١ ترشحت خمس وثمانون امرأة في الانتخابات التشريعية، ولكن لم ينتخب سوى ست منهن (الفقرة ٩٧). ويذكر التقرير أن من بين أسباب تدني تمثيل المرأة في الحياة السياسية "تواري المرأة عن الأنظار"، فضلا عن السمات التقليدية المحافظة للمجتمع القبرصي (الفقرة ١٠٠). يرجى أن تذكروا إذا ما كنتم تتوخون اتخاذ أية تدابير، خلاف التدابير المذكورة في التقرير، من قبيل التدابير الخاصة المؤقتة تمشيا مع الفقرة ١ من المادة ٤ من المعاهدة، وما إذا كانت هناك أية تدابير، بما فيها التدابير الرامية للتوفيق بين المسؤوليات العامة والخاصة، يجري تنفيذها لدعم ترشيح المرأة التي تسعى لكي تنتخب لمناصب سياسية وعامة. وينبغي أن يشمل ذلك المعلومات عن الخطط الجاري العمل بها لتشجيع جميع الأحزاب السياسية على الأخذ بنظام الحصص لزيادة عدد النساء في قوائمها الانتخابية (الفقرة ٦٨).

١٧ - يرجى تقديم معلومات عن مشاركة المرأة في المفاوضات بشأن التراجع القبرصي وفي المساعي الرامية لتسويته.

العمالة

١٨ - في ضوء الإصلاح القانوني الكبير الذي أجري في مجالات العمل والعمالة، وتحديدًا فيما يتعلق بالمساواة في المعاملة والتدريب المهني، والمساواة في الأجور، والضمان الاجتماعي، وحماية الأمومة وإجازة الأبوة، ما هو تقييمكم لأثر هذه الأحكام في تحسين وضع المرأة في سوق العمل؟

١٩ - ويذكر التقرير أن النساء يشكلن في قبرص أغلبية العاطلين عن العمل مدد طويلة رغم انخفاض معدل البطالة في قبرص. فقد ارتفعت النسبة المئوية للنساء العاطلات عن العمل مدد طويلة من ٥٥ في المائة في عام ١٩٩٠ إلى ٦٣ في المائة في عام ٢٠٠٣ (الفقرة ١٤٣).

يرجى ذكر أسباب هذه الزيادة وكذلك الخطط التي يجري تنفيذها للتصدي لمشكلة بطالة النساء.

٢٠ - ويشير التقرير إلى أن النساء يشكلن أغلبية العاملين لبعض الوقت رغم أن أشكال العمالة المرنة لم تتطور كثيرا في قبرص (الفقرة ١٤١). يرجى تقديم بيانات مستكملة مصنفة حسب نوع الجنس بشأن فئات العمل لبعض الوقت وبيان ما إذا كان العاملون لبعض الوقت تسدد لهم معاشات تقاعدية ومستحقات اجتماعية تتناسب مع مدد عملهم.

٢١ - لقد أقر قانون إجازة الأبوة والإجازة لأسباب قاهرة لعام ٢٠٠٢ بحق كلا الأبوين في طلب إجازة من العمل لرعاية الطفل (الفقرة ١٦١). يرجى تقديم معلومات بشأن النتائج العملية لهذا القانون، ولا سيما إذا كان الرجال يستفيدون من هذا الحق ومن التدابير الرامية لتشجيعهم على الاستفادة منه.

٢٢ - وتلاحظ اللجنة المعنية بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (الفقرة ١٣ من الوثيقة E/C.12/1/Add.28) أن خدم البيوت لا يتمتعون بحماية تذكر من التعرض للإكراه على العمل لساعات طويلة بغير وجه حق. يرجى ذكر التدابير التي اتخذتها الحكومة لمعالجة وضع خدم البيوت، بما فيها التدابير التي تكفل استفادتهم من قوانين العمل المعمول بها.

الصحة

٢٣ - يذكر التقرير أن ثمة حاجة ملحة لتقييم الوضع فيما يتعلق بالإجهاد، وأن هذه المسألة ستبحث في دراسة ستجرى قريبا عن السلوكيات إزاء فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، والجنس، والأمراض المنقولة بالاتصال الجنسي (الفقرة ١٧١). يرجى تقديم تفاصيل عن اختصاصات هذه الدراسة وتوضيح ما يمكن أن تساهم به في التنفيذ الكامل للمادة ١٢ من الاتفاقية والتوصية العامة رقم ٢٤. ويرجى كذلك ذكر التدابير التي اتخذت لزيادة فرص النساء والفتيات للاستفادة من خدمات الصحة الإنجابية والجنسية ومن خدمات تنظيم الأسرة من أجل تفادي حالات الحمل غير المرغوب فيه ولجوء النساء إلى الإجهاد غير المشروع.

المرأة الريفية

٢٤ - يرجى تقديم بيانات ومعلومات محددة عن وضع المرأة الريفية في قبرص، بما في ذلك ما يتعلق بحصولها على التعليم والرعاية الصحية والعمل وعن مشاركتها في الحياة العامة والسياسية.

٢٥ - يرجى بيان ما إذا كانت في السياسة الوطنية للتنمية الريفية ما يركز على الجوانب الجنسانية، وذكر تفاصيل عن الفرص المتاحة للنساء من خلال خطة التنمية الريفية (الفقرة ١٨٥).

النساء الضعيفات

٢٦ - يرجى تقديم معلومات وبيانات مصنفة حسب نوع الجنس بشأن وضع المهاجرات ونساء الأقليات العرقية والإثنية، ويرجى على الأخص ذكر التدابير المعمول بها لتحسين المساواة التي يتمتعن بها بحكم الواقع في جميع القطاعات، بما فيها العمالة والصحة والتعليم والمشاركة في صنع القرار.

٢٧ - ويرجى تقديم بيانات مصنفة حسب نوع الجنس ومعلومات عن الوضع العام لطالبي اللجوء واللاجئين في قبرص، بما في ذلك ذكر ما إذا كانت أشكال الاضطهاد المرتبطة بنوع الجنس تؤخذ في الاعتبار لدى تحديد وضع اللاجئ.

قانون الأسرة

٢٨ - يلاحظ التقرير أن ثمة تركيز على تنفيذ التشريع الجديد في مجال قانون الأسرة (الفقرة ١٩٥). يرجى تقديم شرح مفصل عن الخطوات الملموسة التي يجري اتخاذها لتطبيق هذه القوانين والنتائج التي توصل لها أي تحليل أجري لتقييم أثرها.

البروتوكول الاختياري

٢٩ - يرجى تقديم معلومات عن الخطوات التي اتخذت لتوعية الجمهور العام بما جاء في البروتوكول الاختياري الذي صدقت عليه قبرص في عام ٢٠٠٢.